

การศึกษา



เพลงชาติบรูไน

เพลงชาติประเทศบรูไนมีชื่อว่า Allah Peliharakan Sultan อัลเลาะห์ เปอ ลี ฮา รา กัน ซุล ตัน แต่งทำนองโดย Haji Awang Besar Sagap ฮา จี อา วัง เบอ ฮาร์ ฮา กัป และ เนื้อร้องโดย Yura Halim ยู รา ฮา ลิม (นามปากกา) เมื่อ พ.ศ. ๒๔๕๐ (ค.ศ. ๑๙๐๗) Yura Halim มีชื่อจริงและตำแหน่งปัจจุบันว่า Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Doctor Haji Mohammad Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim ยัง อา มัด มู เลีย เปอ ลี รัน เซอ เตีย เนอ กา รา เปอ ลี รัน ดอก เตอร์ ฮา จี โม ฮัม มัด ยู โซฟ บิน เปอ ลี รัน ฮา จี อับ ดุล รา ฮิม และได้ประกาศใช้เป็นเพลงชาติของบรูไนในฐานะรัฐในอารักขาของสหราชอาณาจักรใน พ.ศ. ๒๔๕๔ (ค.ศ. ๑๙๑๑) และประกาศเป็นเพลงชาติของประเทศบรูไนอย่างเป็นทางการในวันประกาศเอกราชวันที่ ๑ มกราคม พ.ศ. ๒๕๒๗ (ค.ศ. ๑๙๘๔) ใช้เปิดเมื่อเชิญธงชาติขึ้นสู่ยอดเสาและเพื่อแสดงความเคารพสุดท้าน

เนื้อเพลงมีดังนี้

Ya Allah lanjutkanlah Usia ยา อัลเลาะห์ ลัน จูด กัน ละฮ์ อู เซีย “ขอพระอัลเลาะห์

ประทานพระชนมายุยืนยาว”
 Kebawah Duli Yang Maha Mulia เกอ บา วะฮ์ ดู ลี ยัง มา ฮา มู เลีย “แต่ได้ฝ่าละออง
 ธุลีพระบาท”
 Adil berdaulat menaungi nusa อา ดิล เบออร์ เดอ ลัต เมอ เนา งี นู ฮา
 “ทรงปกครองราชอาณาจักรโดยธรรม”
 Memimpin rakyat kekal bahagia เมอ มิม ปิน รัก ยัต เกอ กัล บา ฮา เกีย “ทรงนำปวง
 ชนให้เป็นสุขอยู่ชั่วกาลนาน”
 Hidup sentosa Negara dan Sultan ฮี ดุป เซิน โต ฮา เนอ กา รา ดัน ซุล ตัน “ขอชีวิต
 สันติจงมีแต่ประเทศและสุลต่าน”
 Ilahi selamatkan Brunei Darussalam ฮี ลา ฮี เซอ ลา มัด กัน บรู เน ดา รุช ฮา ลัม
 “ขอพระผู้เป็นเจ้าทรงพิทักษ์บรูไน นครแห่งสันติด้วยเถิด”
 เนื้อเพลงชาติบรูไนนี้ อาจารย์สำหรับ สุชาโร เป็นผู้แปลเป็นภาษาไทย.

สำนัก สุธาโร ยี ยี ยม
 บลธิชา สุธมบุ สรูป